



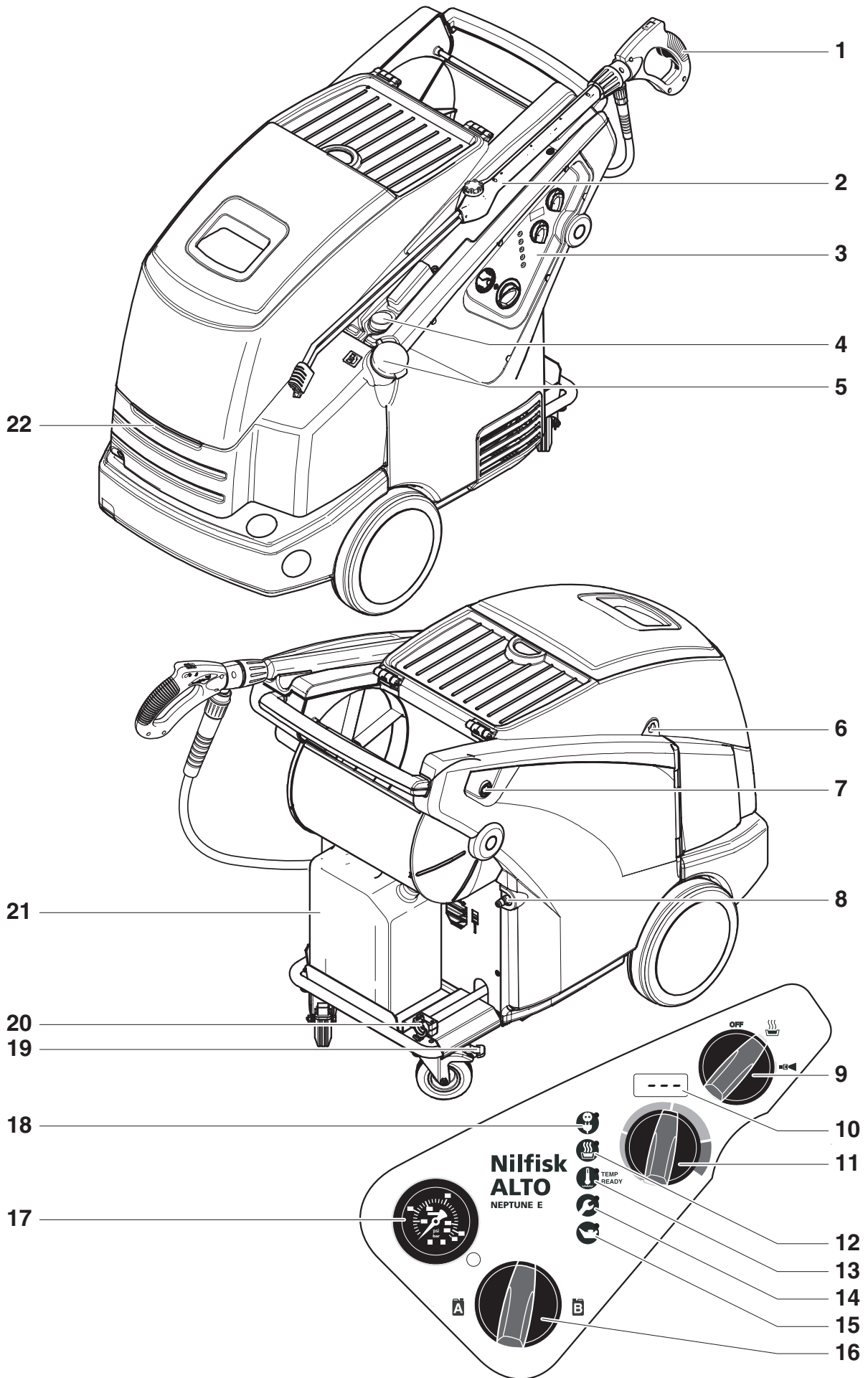
NEPTUNE E

Operating Instructions

Nilfisk
ALTO

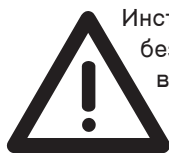
Why Compromise





Содержание

1	Важные указания по технике безопасности	214
2	Описание	2.1 Назначение	216
		2.2 Органы управления	216
3	Перед вводом в эксплуатацию	3.1 Транспортировка / установка	217
		3.2 Стояночный тормоз	217
		3.3 Заправка моющим средством	217
		3.4 Присоединение шланга высокого давления	217
		3.5 Присоединение шланга подачи воды	218
		3.6 Электрическое подсоединение	218
		3.7 Улавливание антифриза	218
4	Обслуживание / эксплуатация	4.1 Присоединение трубки распылителя к спусковому устройству	218
		4.2 Включение мойки	219
		4.3 Использование моющих средств	219
5	Области применения и методы работы	5.1 Общая информация	220
		5.1.1 Пропитка	220
		5.1.2 Моющие средства и пена	220
		5.1.3 Температура	220
		5.1.4 Механический эффект	220
		5.1.5 Высокое давление или большой объем воды	220
		5.2 Типовые задачи чистки	221
		5.2.1 Сельское хозяйство	221
		5.2.2 Автомобили	221
		5.2.3 Здания и оборудование	222
6	После окончания работ	6.1 Выключение мойки	222
		6.2 Отключение от источников	222
		6.3 Хранение (при плюсовых температурах)	222
7	Техническое обслуживание	7.1 План технического обслуживания	223
		7.2 Работы по техническому обслуживанию	223
		7.2.1 Очистка фильтра для воды	223
		7.2.2 Проверка масла в насосе	223
		7.2.3 Замена масла в насосе	224
8	Устранение неисправностей	8.1 Символы на дисплее	224
		8.2 Символы на панели обслуживания	225
		8.3 Другие неполадки	225
9	Прочее	9.1 Рисайклинг пылесоса	225
		9.2 Гарантия	226
		9.3 Технические данные	226
		9.4 Сертификат соответствия ЕС	226



Инструкции по безопасности в данном руководстве, которые необходимо соблюдать для предотвращения несчастного случая.



Этот символ выделяет подсказки повышающие производительность и упрощающие работу с аппаратом.



Перед использованием моечной машины обязательно прочтите данное руководство и всегда держите его в пределах досягаемости.



Этот символ указывает на инструкции по безопасности которые предотвращают повреждение машины или повышают ее производительность.

1 Правила безопасности



В целях Вашей безопасности

Данный аппарат может использоваться только прошедшими инструктаж и допущенными к работе сотрудниками.

Хотя мойкой очень легко управлять, дети не должны допускаться к пользованию аппаратом.

Общие положения

Использование моечной машины разрешено в рамках действующего законодательства. В дополнение к инструкции пользователя и обязательным правилам техники безопасности необходимо изучить местные правила безопасной работы (при наличии).

Любой метод работы, подвергающий опасности людей или оборудование, запрещен.

Применять только средства для очистки, допущенные фирмой Nilfisk-Alto.

Транспортировка

Мойка легко передвигается благодаря большим колесам. При транспортировке в и на автомобиле рекомендуется использовать ремни и стояночный тормоз для предотвращения падения и скольжения мойки.

Если вы перевозите мойку и принадлежности при температуре в пределах или ниже 0 °С, рекомендуем использовать антифриз, как описано в главе 6.

Подготовка к работе

Перед использованием убедитесь в том, что моечная машина находится в рабочем состоянии.

Использование аппарата недопустимо если поврежден силовой электрический кабель.(повреждение кабеля может вызвать поражение эл.током!).

Проверьте перед подключением к электрической сети, чтобы питающее напряжение, указанное на табличке с параметрами моечной машины соответствовало напряжению питающей сети.

Подключайте электропитание моечной машины к сети с автоматом защитного отключения. Этот автомат срабатывает, если ток утечки на землю превышает 30 мА за 30 мс или он содержит цепь контроля тока заземления.

Соблюдайте инструкции и предписания, действующие в вашей стране. Перед каждым использованием мойки проводить визуальный контроль основных частей аппарата на отсутствие внешних дефектов.

ВНИМАНИЕ!

Струя воды под давлением может быть опасна, если ее неправильно использовать. Нельзя направлять струю на людей, животных, включенное электрическое оборудование или на саму мойку.

При работе следует носить защитную одежду и защитные очки.

Поэтому распылитель нужно крепко держать обеими руками. Риск травмы!

Во время работы на распылительное устройство действует сила тяги, а также момент, если распылитель держится под углом.

Не направляйте струю на себя или других людей для мытья одежды или обуви.

Не работайте с мойкой, когда рядом находятся другие люди без защитной одежды. Следите за тем, чтобы смытые опасные вещества (например, асбест или нефть) не загрязняли окружающую среду.

Не рекомендуется чистить изделия, изготовленные из тонкой резины и ткани или подобных материалов тонкой струей высокого давления. При чистке соблюдайте достаточное расстояние между соплом и поверхностью во избежание повреждений поверхности, подлежащей чистке.

Недопустимо тянуть за шланг высокого давления для перевозки аппарата. Максимально допустимые рабочие температура и давление нанесены на шланге.

Не используйте мойку при повреждении питающего кабеля или шланга высокого давления. Убедитесь в наличии достаточной циркуляции воздуха. Не накрывайте мойку и не работайте в неventилируемых помещениях!



Хранить мойку необходимо при температуре выше 0°C!

Никогда не включайте аппарат без воды. Даже кратковременное отсутствие воды приводит к серьезному повреждению уплотнителей помпы.

Эксплуатация

Во время эксплуатации все отверстия и дверцы моечной машины должны быть закрыты.

Пылесос включать только непосредственно в штепсельную розетку сети. Не пользоваться удлинительными шнурами.

Электрическое оборудование

ВНИМАНИЕ!
Не направляйте струю на электрическое оборудование .
Опасно для жизни! Опасность короткого замыкания!

Подключать мойку можно только к правильно установленной розетке.

Процессы включения вызывают кратковременный спад напряжения. При полном сопротивлении сети (подключение к домашней электрической сети), меньшем 0,15 Ом, помех не ожидается. В случае сомнения свяжитесь с вашим поставщиком электроэнергии.

Обслуживание и ремонт

ВНИМАНИЕ!
Всегда отключайте силовой кабель от розетки перед чисткой или обслуживанием мойки.

Выполняйте только те операции по обслуживанию, которые описаны в инструкции.

Используйте только оригинальные запчасти Nilfisk-Alto.

Не вносите никаких технических изменений в конструкцию моечной машины.

ВНИМАНИЕ!

Шланги высокого давления, соединители и крепежи важны для безопасной работы с мойкой. Используйте только сертифицированные производителем части!

Пожалуйста, предоставьте устранение неполадок или работы по обслуживанию, не описанные в данной инструкции, сервисным специалистам сертифицированным Nilfisk-Alto!

Проверка

Моечная машина соответствует немецким «Правилам для жидкостных распылительных устройств». Мойка должна подвергаться проверке на безопасность в соответствии с правилами техники безопасности «Эксплуатация жидкостных распылительных устройств» (BGVD15), по мере необходимости, не реже одного раза в год авторизованным инспектором.

После ремонта или модификации электрических частей мойки, должны быть измерены сопротивление изоляции, защитного устройства и ток утечки.

Далее необходимо провести визуальную проверку силового кабеля, измерить напряжение и ток потребления. Наши сервисные специалисты могут являться авторизованными инспекторами .

Части этой моечной машины, в которых используется высокое давление, изготовлены надлежащим образом согласно § 9 „Правил работы сосудов под давлением“ и успешно прошли испытание под давлением.

¹⁾ Специальные принадлежности для различных вариантов модели

Предохранительное устройство

Предохранительный клапан: Недопустимо высокое давление при срабатывании предохранительного устройства возвращается назад во всасывающий трубопровод насоса через обходной трубопровод без остаточного давления.

Предохранительное тепловое реле:

При завышении максимально допустимой температуры в бойлере обогрев полностью отключается.

Контроль уровня наполнения бойлера:

Если уровень воды в бойлере падает ниже определенной

высоты наполнения, пылесос отключается. Бойлер защищается от перегрева. Насос защищается от недостатка воды.

Предохранительные устройства настраиваются и пломбируются на заводе-изготовителе и не разрешается изменять их настройку.

2 Описание

2.1 Назначение

Эта моечная машина предназначена для профессионального применения в

- сельском хозяйстве,
- производстве,
- логистике,
- мойках автотранспорта,
- общественных учреждениях,
- чистке,
- строительстве,
- пищевой промышленности и т. п.

Глава 5 описывает различные способы применения мойки.

Необходимо использовать мойку только так, как описано в данной инструкции. Любой другой способ может привести к повреждению аппарата или серьезному ущербу здоровью.

2.2 Органы управления

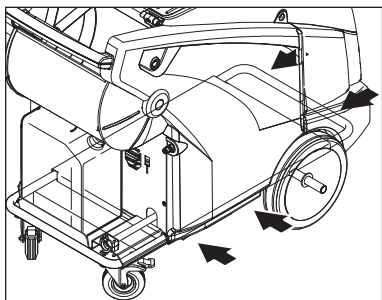


См. рис. на откидной странице в начале этой инструкции по эксплуатации.

- | | |
|--|---|
| 1 Распылительное устройство | 13 Рабочая температура достигнута |
| 2 Держатель для трубки распылителя | 14 Провести техход сервисом Nilfisk-Alto |
| 3 Панель управления | 15 Заправить насосное масло |
| 4 Индикация уровня наполнения бака для очистительного средства | 16 Дозирование моющих средства |
| 5 Заливной патрубков моющего средства А | 17 Манометр |
| 6 Блокировка крышки | 18 Индикация готовности к работе |
| 7 Блокировка двери | 19 Направляющий ролик с тормозом |
| 8 Подсоединение шланга высокого давления | 20 Подсоединение воды |
| 9 Главный выключатель | 21 Бак для моющих средств В ¹⁾ |
| 10 Дисплей (температура/коды) | 22 Ручка для открывания крышки |
| 11 Регулятор температуры | |
| 12 Нагрев бойлера включен | |

3 Подготовка к работе

3.1 Транспортировка / установка



1. Самым надежным способом поднять машину является использование автопогрузчика. Стрелки на рисунке указывают самые удобные места захвата автопогрузчиком.
2. Машину можно поднять с поддона также вручную. По причине большого веса для этого нужны как минимум три человека.

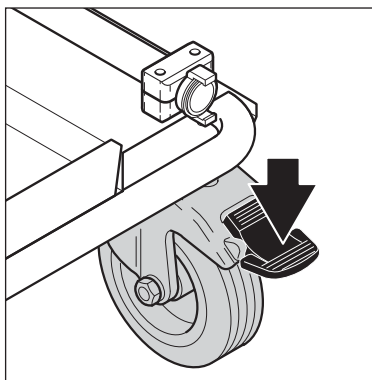
ВНИМАНИЕ!

Не поднимать машину за пластиковый бак, так как он может отвалиться от рамы.

Держать можно в следующих местах

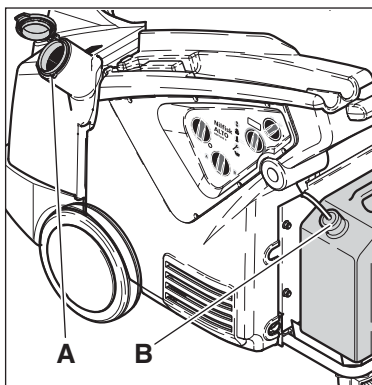
- за ручку,
- за раму, между передними колесами и рулевыми роликами.

3.2 Стояночный тормоз



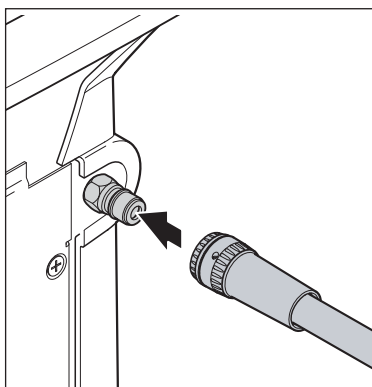
1. Перед первым использованием мойки проверить ее на отсутствие видимых дефектов и в случае наличия таковых свяжитесь с вашим Nilfisk-Alto-дилером.
2. Включать устройство только в случае отсутствия дефектов / ее безукоризненного состояния.
3. Включить тормоз.

3.3 Заправка моющим средством



1. Заправить моющее средство Nilfisk-Alto в баки для моющих средств (A) и (B). Емкость баков см. главу 9.3 «Технические данные».

3.4 Присоединение шланга высокого давления



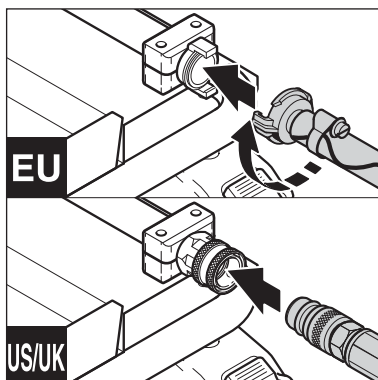
1. Присоединить шланг высокого давления с помощью быстросъемного байонетного соединения.

3.5 Присоединение шланга подачи воды



ПРИМЕЧАНИЕ!

Чтобы узнать необходимое давление и количество воды см. главу 9.3 «Технические данные». В случае низкого качества воды (песок и т.п.), рекомендуем использовать фильтр тонкой очистки воды на входе в аппарат.



Для подключения мойки использовать армированный водяной шланг с диаметром не менее 3/4" (19 мм).

1. Присоединить к шлангу приложенную насадку.
2. Перед присоединением шланга подачи воды, промыть его водой для исключения попадания в мойку песка и грязи.
3. Присоединить шланг с помощью быстросъемного байонетного соединения.
4. Открыть кран.

3.6 Электрическое подключение

ВНИМАНИЕ!

Подключать мойку разрешается только к электрической сети, отвечающей нормам.

1. Соблюдать инструкцию по безопасности в главе 1.
2. Вставить вилку аппарата в розетку электрической сети.

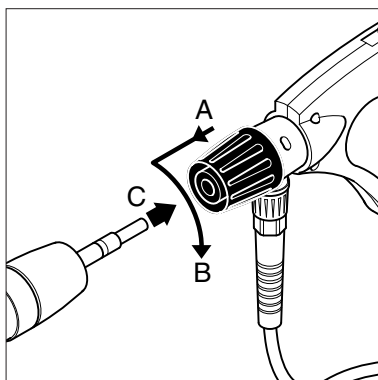
3.7 Улавливание антифриза

Водопроводная система мойки наполняется на заводе антифризом. Для повторного использования следует набрать

первых 3 л жидкости, выходящих из мойки, в какой-либо бак.

4 Использование мойки

4.1 Присоединение трубки распылителя к спусковому устройству



1. Потяните синий быстросъемный держатель на спусковом устройстве вперед и зафиксируйте его, повернув влево.
2. Вставьте ниппель трубки распылителя в отверстие фиксатора и поверните держатель вправо.
3. Потяните за распылительную трубку (или другую насадку) чтобы убедиться, что она надежно зафиксирована.


4.2 Включение мойки



Автоматическая регулировка температуры

Электронный смесительный вентиль регулирует предварительно выбранную рабочую температуру, до тех пор пока в бойлере будет находиться достаточное количество горячей воды. Если вода в бойлере больше не будет достаточно горячей, будет занижена предварительно выбранная рабочая температура и индикатор

 погаснет.

1. Подождите, пока вода в бойлере снова нагреется (индикатор  мигает во время процесса нагрева).

или:

2. Вы можете продолжить работу с более низкой, чем установленная рабочая температура.

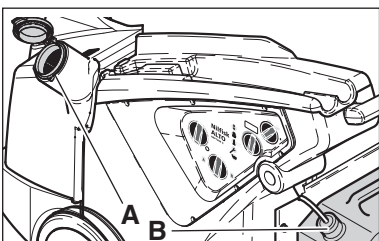


(допустимо значение макс. до 70 °C), будут достигаться более высокие значения.

ПРИМЕЧАНИЕ!

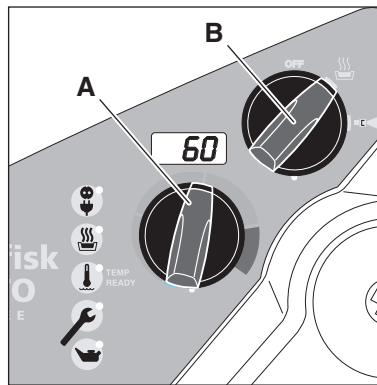
Мойка автоматически выключается спустя 20 секунд после закрытия распылительного устройства. Для запуска мойки снова включить распылительное устройство.

4.3 Использование моющих средств



ВНИМАНИЕ!

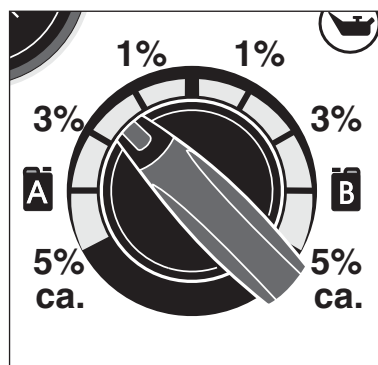
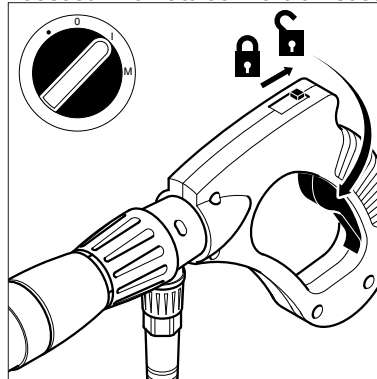
Не допускать высыхания моющего вещества на поверхности, т.к. это может привести к ее повреждению!



При непрерывной работе рабочая температура устанавливается в пределах следующих значений:

NEPTUNE	Рабочая температура
E 12	34 °C
E 24	46 °C


Приведенные значения относятся к температуре приточной температуры в 12 °C. Будет подводиться более теплая вода




Данные концентрации (в %) на рисунке являются только ориентировочными.

Для специальных случаев применения (напр. дезинфекции)




1. Повернуть выключатель в положение .

Управляющая электроника проводит самотестирование. На дисплее на 1 секунду загорится символ " - - - " Горит символ .

Режим работы с холодной водой:

2. Повернуть переключатель температуры воды (A) влево до упора.
3. Переключить главный выключатель в положение  (B).

Режим работы с горячей водой:

2. Установить температуру воды на переключателе (A). Во время процесса нагрева индикатор  мигает. Когда заданная температура воды достигается, индикатор  светится.
3. Переключить главный выключатель в положение  (B).
4. Деблокировать пистолет-распылитель и привести в действие.
5. Предохранительную задвижку фиксировать также при кратковременном прерывании работы.

1. Установить желаемую концентрацию моющего средства (A) или (B) с помощью дозирующего клапана.
2. Смочить изделие, подлежащий чистке.
3. В зависимости от степени загрязнения подождать пока средство подействует. Затем помыть струей высокого давления.

количество моющего средства следует определять в литрах. Расход воды см. главу 9.3 «Технические данные».

¹⁾ Специальные принадлежности для различных вариантов модели

5 Методы применения

- 5.1 Общая информация** Эффективная очистка достигается при соблюдении некоторых основных приемов в сочетании с вашим личным опытом в технологии чистки. Правильно выбранные принадлежности и моющие вещества увеличивают эффективность использования моечной машины. Ниже рассмотрена основная информация об очистке.
- 5.1.1 Пропитка** Покрытые или плотные слои грязи могут быть сняты или размягчены, если их намочить и дать пропитаться. Например, это идеальный метод в сельском хозяйстве для очистки свинарников. Идеальный результат достигается при использовании пены или простого щелочного агента. Дайте моющим средствам впитаться в грязную поверхность в течение около 30 минут перед чисткой под давлением. Результатом будет гораздо более быстрый процесс очистки.
- 5.1.2 Моющие средства и пена** Нанесение пены или моющего вещества производится на сухую поверхность, чтобы химическое взаимодействие происходило напрямую с грязью. Моющие средства наносятся снизу вверх, например при мытье автомобиля, для того чтобы исключить “сверх-чистые” участки, где средство собирается в высоких концентрациях и стекает вниз. Дайте средству прореагировать несколько минут перед тем как смывать.
- 5.1.3 Температура** Моющие средства более эффективны при высоких температурах. Смазки, масла и жиры тоже лучше смываются при высокой температуре. Белки лучше очищаются при температурах около 60°C. Масла, загрязнения и смазки могут очищаться при температурах между 70° и 90°C.
- 5.1.4 Механический эффект** Чтобы удалить жесткие слои грязи может понадобиться дополнительный механический эффект. Специальные сопла и вращающиеся щетки позволяют создать этот эффект. Используйте щетку для удаления, например грязевой пленки.
- 5.1.5 Высокое давление или большой объем воды** Высокое давление не всегда лучшее решение т.к. можно повредить поверхность. Моющий эффект также зависит от количества воды. Давление приблизительно около 100 бар может быть достаточным для мытья машины (в сочетании с горячей водой). Большой объем воды облегчает смывание больших объемов загрязнений.

5.2 Типовые задачи чистки

5.2.1 Сельское хозяйство

Задача	Принадлежности	Метод
Конюшни, Свинарники Очистка стен, полов и оборудования. Дезинфекция.	Инжекторы пенообразователей Распылитель пены. Насадка "Powerspeed" Насадка для чистки полов Моющие вещества. "Универсальное" "Alkafoam" Дезинфектант DES 3000	<ol style="list-style-type: none"> 1. Пропитка- нанесите пену на все поверхности (снизу вверх) и подождите около 30 минут. 2. Удалите грязь с поверхностей с помощью насадки высокого давления или другой. Затем снова, очистите снизу вверх на вертикальных поверхностях 3. Для смывания больших объемов загрязнений, уменьшите давление и увеличьте расход воды 4. Используйте рекомендованный дезинфектант и методы для санобработки. Обработку проводите, когда грязь удалена полностью.
Машины Тракторы, плуги и т.п.	Стандартный распылитель. Инжектор для мощного средства. Насадка "Powerspeed" Распылители с изгибом и для чистки днища. Щетки.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Нанесите моющий раствор на поверхности машины или оборудования, для того чтобы размягчить пыль и грязь. Нанесите снизу вверх. 2. Начните очистку с насадки высокого давления. Очищайте снова снизу вверх. Используйте доп. Принадлежности для очистки труднодоступных мест 3. Очистите хрупкие участки, такие как двигатели, резиновые уплотнения, понизив давление для предотвращения повреждений.

5.2.2 Автомобили

Задача	Принадлежности	Метод
Кузова автомобилей	<p>Принадлежности</p> <p>Стандартный распылитель. Инжектор для мощного средства. Распылители с изгибом и для чистки днища. Щетки.</p> <p>Моющие вещества</p> <p>Шампунь "Aktive". Пена "Aktive" "Sapphire" "Super Plus" "Aktive Wax" "Allosil" "RimTop"</p>	<ol style="list-style-type: none"> 1. Нанесите моющий раствор на поверхности машины или оборудования, для того чтобы размягчить пыль и грязь. Нанесите снизу вверх. В случае особо грязных автомобилей, предварительно обработайте раствором типа "Allosil" для удаления следов насекомых и т.п., затем смойте под низким давлением и нанесите обычное моющее средство. Дайте средству подействовать около 5 минут, перед тем как смывать. Поверхности "Металлик" можно очищать, используя "RimTop" 2. Начните очистку с насадки высокого давления. Очищайте снова снизу вверх. Используйте доп. принадлежности для очистки труднодоступных мест (например изогнутые распылители или насадки для чистки днища). Используйте щетки для добавления механического эффекта очистки. ороткие распылители удобны при мытье двигателя и колесных арок. Изогнутые распылители или насадки для чистки днища. 3. Очистите хрупкие участки, такие как двигатели, резиновые уплотнения, понизив давление для предотвращения повреждений. 4. Нанесите жидкий воск для защиты кузова от загрязнений

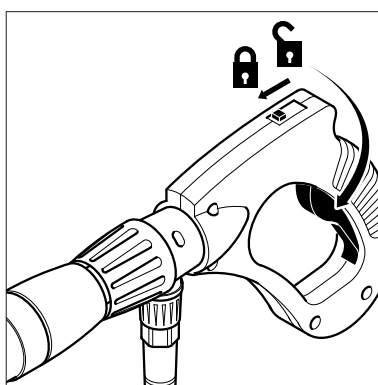
¹⁾ Специальные принадлежности для различных вариантов модели

Задача	Принадлежности	Метод
Обычные поверхности.	Инжекторы пенообразователей Стандартный распылитель Распылители с изгибом Насадки для чистки резервуаров Моющие вещества “Intensive” “J25 Multi” “Combi Aktive” “Alkafoam” Дезинфектант DES 3000	<ol style="list-style-type: none"> 1. Нанесите большой слой пены на очищаемые поверхности. Наносите на сухие поверхности. Наносите сверху вниз на вертикальные поверхности. Для оптимального эффекта оставьте пену на поверхности на 30 минут 2. После этого смойте пену насадкой высокого давления или аналогичной. Используйте высокое давление для снятия больших объемов въевшейся грязи. Используйте низкое давление и большой объем воды, чтобы быстро смыть растворенную грязь и промыть поверхность. 3. Используйте DBS 3000, когда грязь удалена полностью. Участки покрытые большим количеством жидкой грязи, такие как остатки животных на скотобойне, могут быть смыты большим количеством воды в дренаж. Насадки для чистки резервуаров могут быть использованы для очистки бочек, резервуаров и т.п. Очистные головки могут быть с гидравлическим или электрическим приводом и дают возможность автоматической чистки без участия человека.
Ржавые или поврежденные поверхности перед обработкой	Оборудование для влажной пескоструйной обработки.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Установите пескоструйный комплект на мойку и поместите всасывающий шланг в песок. 2. Всегда используйте защитное оборудование при работе с пескоструйным набором. 3. Обработайте поверхности смесью воды и песка. орозизия, краска и т.п. будут удалены. 4. После пескоструйной обработки защитите поверхности от коррозии (металл) или гниения (дерево).

Это просто несколько примеров чистки, которые можно проводить с помощью моечной машины в комплекте с принадлежностями и моющими веществами. Ваша задача очистки может отличаться от представленной, так что, пожалуйста, посоветуйтесь с продавцом оборудования Nilfisk-Alto для нахождения лучшего решения вашей проблемы.

6 После окончания работы

6.1 Выключение мойки



1. Выключить главный выключатель. Повернуть в положение «OFF».
2. Закрыть кран.
3. Нажимать на затвор распылителя, пока не будет сброшено давление.
4. Заблокировать затвор распылителя защелкой.

6.2 Отключение от источников

1. Закрыть кран.
2. Отсоединить водяной шланг от машины.
3. Для предотвращения несчастных случаев соединительный провод и шланг

- высокого давления должны всегда надлежащим образом сворачиваться.
4. Форсунка и принадлежности вложить в держатели.

6.3 Хранение (при плюсовых температурах)

1. Хранить мойку в сухом помещении при плюсовой

температуре.

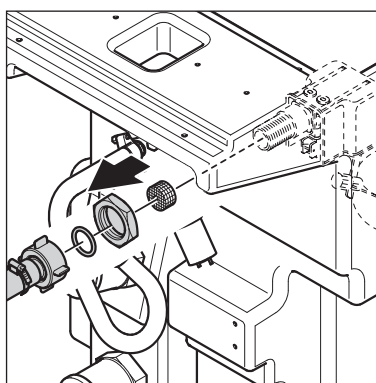
7 Техническое обслуживание

7.1 План технического обслуживания

	Еженедельно	После первых 50 часов работы	Каждые 6 месяца или 500 часов работы	По мере необходимости
7.2.1 Очистка фильтра для воды				●
7.2.2 Проверка масла в насосе	●			
7.2.3 Смена масла в насосе		●	●	

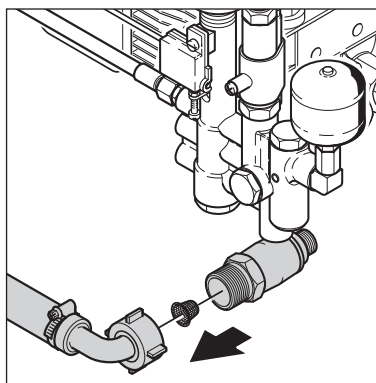
7.2 Работы по техническому обслуживанию

7.2.1 Очистка фильтра для воды



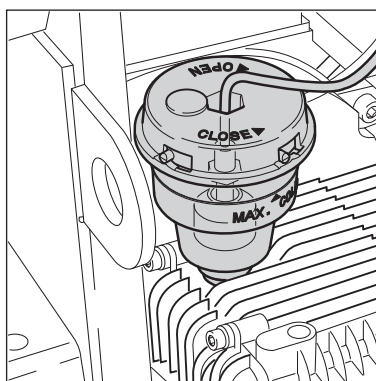
На входах для воды монтированы два фильтра для предотвращения попадания грязи в насос.

1. Отвинтить байонетный соединитель шланга.
2. Вынуть фильтр с помощью инструмента и промыть его.



3. Прочистить фильтр на входе в насос.

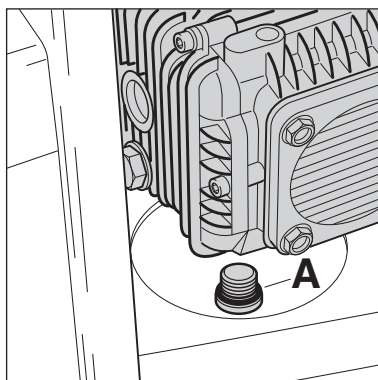
7.2.2 Проверка масла в насосе



1. Проверьте цвет масла в насосе. Если масло серого или белого цвета, его следует заменить, как описано в главе 7.2.3.
2. При необходимости долить масло в холодную мойку. Для определения типа масла см. главу 9.3 «Технические данные».

¹⁾ Специальные принадлежности для различных вариантов модели

7.2.3 Замена масла в насосе




1. Открыть винт для спуска масла (A) внизу на корпусе насоса, дать маслу стечь в подходящую емкость и утилизировать его в соответствии с правилами.
2. Проверить прокладку и снова вставить винт.
3. Залить масло и закрыть заглушкой входное отверстие для масла.









Для определения типа и количества масла см. главу 9.3 «Технические данные».

8 Устранение неполадок


8.1 Символы на дисплее

Символ на дисплее	Причина	Устранение
HOP	> Перегрев мотора.	<ul style="list-style-type: none"> • Повернуть главный выключатель в положение «OFF», дайте мойке остыть. • Возможно выпадание фаз; электрик должен проверить электрическое подсоединение.
HOS	> Бойлер перегрет	 Дать пылесосу охладиться; если перегрев повторится несколько раз, поставить в известность сервис Nilfisk-Alto, режим работы с холодной водой – возможен.
LEA	> Утечка > Неплотность распылителя. > Неплотность шланга, резьбовых соединений высокого давления или трубопроводов. > Бак для очистительного средства пустой > Фильтр на входе воды засорен. > Насос высокого давления всасывает воздух.	<ul style="list-style-type: none"> • Повернуть главный выключатель в положение «OFF», затем включить еще раз. v • Проверить распылитель. • Подтянуть резьбовые соединения, заменить шланг высокого давления или трубопроводы. • Наполнить бак для очистительного средства или дозирующий вентиль перевести в положение „ОТКР“ • Почистить фильтр (см. главу 7.2.1). • Устранить неплотности.
LLH	> в бойлере нет воды	<ul style="list-style-type: none"> • проверить приток воды
LLP	> Кран закрыт или недостаточный приток воды.	<ul style="list-style-type: none"> • Требования см. главу 9.3 «Технические данные».
POL 	> Слишком низкий уровень масла в насосе.	<ul style="list-style-type: none"> • Долить масло для насоса (см. главу 7.2.2).
S1C, S2C, S1O, S2O	> Датчик температуры неисправен.	 Обратиться в сервис Nilfisk-Alto. Возможна мойка холодной водой.
UPC	> Ошибка микропроцессора.	 Обратиться в сервис Nilfisk-Alto.

8.2 Символы на панели обслуживания

Символ на панели обслуживания	Причина	Устранение
 мигает	> см. LLP	• см. LLP
 мигает	> Бойлер нагревается	• Нормальный режим работы
 TEMP READY светится	> Выбранная температура воды достигнута	• Нормальный режим работы
 мигает	> Сервисный интервал: сервис необходим через 20 часов.	 Обратиться в сервис Nilfisk-Alto.
 светится	> Сервисный интервал превышен.	 Обратиться в сервис Nilfisk-Alto.
 светится	> Минимальный уровень масла для насоса.	• Долить масла для насоса.

8.3 Другие неполадки

Неполадка	Причина	Устранение
 Не светится.	> Штекер не вставлен в розетку.	<ul style="list-style-type: none"> • Вставить штекер в розетку. • Проверить достаточность защиты предохранителем (см. главу 9.3 «Технические данные»).
Давление слишком низкое.	<ul style="list-style-type: none"> > Сопло высокого давления изношено. > Бак для очистительного средства пустой 	<ul style="list-style-type: none"> • Заменить сопло высокого давления. • Наполнить бак для очистительного средства или дозирующий вентиль перевести в положение „ОТКР“
Нет моющих средств.	<ul style="list-style-type: none"> > Бак для моющего средства пустой. > Бак для моющего средства загрязнен. > Всасывающий клапан на шланге моющего средства загрязнен. 	<ul style="list-style-type: none"> • Долить моющее средство в бак. • Почистить бак для моющего средства. • Демонтировать всасывающий клапан и почистить его.

9 Прочее

9.1 Рисайклинг пылесоса

Отслуживший свой срок пылесос сразу привести в негодное состояние.

1. Вынуть штекер из розетки и перерезать подсоединительный шнур. Не выбрасывать электрические приборы в бытовой мусор!

Согласно Европейской

Директиве 2002/96/EG по старым электрическим и электронным устройствам эти электроустройства должны собираться отдельно и поступать на рисайклинг без ущерба для окружающей среды. В случае вопросов обратитесь в коммунальное управление или к ближайшему дилеру.

¹⁾ Специальные принадлежности для различных вариантов модели

РУССКИЙ **9.2 Гарантия**


Обычные условия гарантийного и послегарантийного обслуживания. (см. гарантийный талон)

Производитель оставляет за собой право на изменения в руководстве.

9.3 Технические данные

		NEPTUNE	
		E 12	E24
Напряжение 400 V / 3~/ 50Hz		EU	EU
Предохранитель	A	25	50
Подключаемая мощность	кВт	16	28
Мощность нагрева	кВт	12	24
Рабочее давление	бар	150/15	
допустимый давление	бар	250/25	
Объемный расход (макс.)	л/ч	750	
Объемный расход Q_{IEC}	л/ч	720	
допустимый температура	°C	80	
Макс. температура на входе	°C	70	
Макс. давление воды на входе	бар	10/1	
Габаритные размеры, длина x ширина x высота	мм	1150 x 702 x 987	
Вес мойки	кг	131,5	134,5
Уровень шума на расстоянии 1 м (ЕН 60704-1)	дБ(А)	70,4	
Уровень звуковой мощности LW_A	дБ(А)	85,4	
Вибрация кисть-рука	м/с ²	<2,5	
Силы отдачи	Н	36	
Бойлер	л	74	
Бак для моющего средства	л	35	
Количество масла для насоса высокого давления	л	1,0	
Сорт масла		SAE 15W-40	

9.4 Сертификат соответствия ЕС

 Сертификат соответствия ЕС	
Изделие:	Hochdruckreiniger
Тип:	NEPTUNE E
Описание:	400 V 3~, 50 Hz, IP X5
Тип исполнения изделия соответствует следующим действующим нормам:	Директива ЕС по машинам 98/37/ЕС Директива ЕС по низким напряжениям 73/23/ЕС Директива ЕС по ЭМС 2004/108/ЕС
Применяемые гармонизированные нормы:	EN 12100-1, EN 12100-2, EN 60335-2-79 EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2
Применяемые национальные нормы и технические спецификации:	DIN EN 60335-2-79
	ALTO Deutschland GmbH Guido-Oberdorfer-Straße 2-8 D-89287 Bellenberg
Дипл.-инж. Вольфганг Ньюкамп Испытания и сертификация	г. Белленберг, 18.04.2005 г.